

SÚD PRVÉHO STUPŇA

Žaloba podaná dňa 18. marca 2004 Railion Deutschland AG proti Komisii Európskych spoločenstiev**(Vec T-109/04)**

(2004/C 146/06)

(Jazyk konania: nemecký)

Railion Deutschland AG, so sídlom v Mohuči (Nemecko), zastúpený H. Hohlen, advokátom, podal 18. marca 2004 na Súd prvého stupňa Európskych spoločenstiev žalobu proti Komisii Európskych spoločenstiev.

Žalobca navrhuje, aby Súd prvého stupňa:

- zrušil rozhodnutie Komisie C(2003)4660 final z 12. decembra 2003 konštatujúce, že úľava na dovozných poplatkoch nie je opodstatnená v danom prípade;
- zaviazal žalovaného nahradiť trovy konania.

Žalobné dôvody a hlavné argumenty

Žalobca je spoločnosťou podnikajúcou v oblasti železničného transportu tovaru. Žaloba je namierená proti rozhodnutiu Komisie, ktorým táto zamietla žiadosť Spolkovej republiky Nemecko o úľavu na colnom dlhu v prospech žalobcu. Colný dlh vznikol tým, že žalobca prepravoval po železnici alkohol z voľnej colnej zóny v Brémach do voľnej colnej zóny v Hamburgu, pričom tento alkohol deklaroval ako farbivo. Žalobca nedisponoval žiadnymi informáciami, na základe, ktorých mohol predpokladať, že tovar bol deklarovaný podvodným spôsobom. Z Hamburgu bol napokon, v súlade s jeho určením, tovar dopravený do Českej republiky.

Žalobca tvrdí, že rozhodnutie podstatným spôsobom porušuje procesné práva, keďže sa nerespektovalo právo strany byť vypočutý vo veci. Žalobca bol síce formálne vyzvaný, aby sa vyjadril k veci. Domnieva sa však, že zamietajúce rozhodnutie žalovaného sa nevyjadrilo k uvedeným argumentom, tak ako by to malo byť v súlade s právom byť vypočutý vo veci. Žalobca tvrdí, že Komisia nevzala do úvahy, že ju vystavila relatívne rôznym rizikám, ktoré musia znášať železničná spoločnosť a námorná doprava vo voľnej colnej zóne. Žalobca tvrdí, že Komisia vo svojom rozhodnutí stavala na tom, že žalobca, ako železničná spoločnosť, bude podliehať rovnakému režimu ako námorná dopravná spoločnosť.

Žalobca, okrem iného, uvádza, že rozhodnutie odporuje článku 239 Európskeho colného zákonníka. Predmetné rozhodnutie popiera, tým, že uvádza nepresné a neúplné skutkové tvrdenia, existenciu „osobitných okolností“. Žalobca tvrdí, že, z dôvodu zjednodušených administratívnych postupov v rámci železničnej dopravy, je vystavený väčšiemu riziku zo strany podvodníkov, ktorý uvádzajú nepravdivé údaje o povahe tovaru určeného na dopravu. Uvádza, že toto riziko nie je schopný eliminovať a ani kontrolovať. Navyše, dodáva, že prakticky nemožné kontrolovať obsah kontajnerov.

Žalobca napokon tvrdí, že hodnotiac predmetné rozhodnutie vo vzťahu k článku 239 Európskeho colného zákonníka je treba vziať do úvahy, že Európskym spoločenstvám nebola spôsobená žiadna finančná ujma a že nikdy nevzniklo riziko, že k takejto ujme dôjde, keďže alkohol bol určený pre český trh, kde bol aj dopravený.

Žaloba podaná dňa 1. apríla 2004 KM Europa Metal AG, Tréfinétaux S.A. a Europa Metalli S.p.A. proti Komisii Európskych spoločenstiev**(Vec T-127/04)**

(2004/C 146/07)

(Jazyk konania: anglický)

KM Europa Metal AG so sídlom Osnabruck (Nemecko), Tréfinétaux S.A. so sídlom Courbevoie Cedex (Francúzsko) a Europa Metalli S.p.A. so sídlom Florencia (Taliansko), zastúpené M. Siragusa, A. Winckler, G. Cesare Rizza, T. Graf a M. Piergiiovanni, advokátmi, podali 1. apríla 2004 na Súd prvého stupňa Európskych spoločenstiev žalobu proti Komisii Európskych spoločenstiev.

Žalobcovia navrhujú, aby Súd prvého stupňa:

- podstatne znížil pokutu, ktorú žalobcom uložila Komisia Európskych spoločenstiev svojím rozhodnutím zo 16. decembra 2003 vo veci COMP/E-1/38.240
- zaviazal Komisiu Európskych spoločenstiev nahradiť trovy konania ako aj náklady vynaložené žalobcami v súvislosti s bankovou zárukou za platbu pokuty spoločnosťou KME v prebiehajúcom konaní

Žalobné dôvody a hlavné argumenty

V namietanom rozhodnutí Komisia konštatovala, že žalobcovia, okrem iného, porušili články 81 ES a 53 odsek 1 Dohody o EHP tým, že participovali na dohodách a zosúladených postupoch, ktoré ovplyvnili trh s priemyselnými medenými rúrkami dodávanými na kotúčoch alebo vinutých cievkach. Z tohto dôvodu, Komisia uložila spoločne a nerozdielne žalobcom pokutu vo výške 18 990 000 EUR.

Žalobcovia nenamietajú zistenia uvedené v rozhodnutí o tom, že porušili pravidlá hospodárskej súťaže obsiahnuté v zmluve o ES a Dohode o EHP, ale tvrdia, že Komisia sa dopustila niekoľkých skutkových a právnych chýb pri stanovení výšky pokuty. Predovšetkým tvrdia, že pri výpočte základu pokuty a pri stanovení časového prvku, Komisia porušila zásadu proporcionality a zásadu rovnakého zaobchádzania tým, že nezobrala do úvahy štatisticky bezvýznamný dopad predmetných dohôd na trh a zmeny kartelových aktivít.

Žalobcovia ďalej namietajú, že pri posudzovaní závažnosti porušenia Komisia veľmi precenila hospodársky dopad predmetných dohôd tým, že namiesto trhu spracovateľských služieb vzala do úvahy trh polovýrobov (priemyselné medené rúrky).

Žalobcovia tiež tvrdia, že Komisia sa dopustila chyby tým, že nevzala do úvahy určité poľahčujúce okolnosti, najmä: obmedzenú realizáciu predmetných dohôd žalobcami, ich okamžité a dobrovoľné ukončenie porušovania citovaných ustanovení, štrukturálnu krízu priemyslu výroby rúrok a súčinnosť, ktorú žalobcovia poskytli Komisii. Títo namietajú, že 30 %-né zníženie pokuty, ktoré dosiahli je založené na chybných skutkových úvahách a nebolo v súlade s rozhodovacou praxou Komisie a ani judikatúrou. Žalobcovia ďalej namietajú, že Komisia ich oproti iným spoločnostiam znevýhodnila tým, že voči iným spoločnostiam uplatnila poľahčujúce okolnosti a bez objektívnych dôvodov postupovala voči nim zhovievavejšie.

Žaloba podaná dňa 8. apríla 2004 Guiseppe Caló proti Komisii Európskych spoločenských

(Vec T-134/04)

(2004/C 146/08)

(Jazyk konania: francúzsky)

Guiseppe Caló, bytom Luxemburg, zastúpený Sébastien Orlandi, Albert Coolen, Jean-Noel Louis Marchal, advokáti, ktorí si zvolili adresu na doručovanie v Luxemburgu, podal 8. apríla 2004 na Súd prvého stupňa Európskych spoločenských žalobu proti Komisii Európskych spoločenských

Žalobca navrhuje, aby Súd prvého stupňa:

— Zrušil rozhodnutie Komisie z 30. marca 2004, ktorým rozhodla o obsadení funkcie triedy A2 riaditeľa riaditeľstva „Štatistiky poľnohospodárstva, rybolovu, štrukturálnych fondov a životného prostredia“ v DG EUROSTAT a rozhodnutie, ktorým Komisia zamietla prihlášku žalobcu na túto funkciu;

— zaviazal Komisiu nahradiť trovy konania.

Žalobné dôvody a hlavné argumenty

Žalobca úradník žalovanej pridelený EUROSTATU ako riaditeľ riaditeľstva „Štatistiky poľnohospodárstva, životného prostredia, výživy a regiónov“ bol neskôr preradený do funkcie hlavného poradcu generálneho riaditeľa generálneho riaditeľstva, ku ktorému bol pridelený, pričom jeho druh práce ostal zachovaný. Komisia tiež rozhodla obsadiť jeho pôvodnú funkciu.

Žalobca napadol tieto rozhodnutia pred Súdom prvého stupňa v rámci iného konania (vec T-118/03 Caló/Komisia).

Touto žalobou, žalobca napáda rozhodnutie vymenovať iného úradníka do jeho pôvodnej funkcie opierajúc sa v prvom rade o rovnaké tvrdenia ako vo veci T-118/03. Navyše tvrdí, že uchádzač, ktorý uspel, nespĺňa podmienky vzdelania uvedené v dotknutom oznámení o uvoľnenej funkcii. Ďalej tvrdí, že tento uchádzač sa zúčastnil schôdze vedúcich kancelárií komisárov, na ktorej sa rozhodlo o obsadení funkcie, o ktorú sa sám uchádzal. Žalobca na tomto základe uvádza, že došlo tak k porušeniu zásad transparentnosti, spravodlivosti a nestrannosti ako aj k porušeniu práv na obhajobu. Na záver žalobca poukazuje na absolútny nedostatok odôvodnenia.

Žaloba podaná dňa 13. apríla 2004 Kurt Martin Mayer, Tilly Forstbetriebe GesmbH, Anton Volpini de Maestri, a Johannes Volpini de Maestri proti Komisii Európskych spoločenských

(Vec T-137/04)

(2004/C 146/09)

(Jazyk konania: nemecký)

Kurt Martin Mayer, bytom Einsentratten (Rakúsko), Tilly Forstbetriebe GesmbH, so sídlom Treibach (Rakúsko), Anton Volpini de Maestri, bytom Spittal/Drau (Rakúsko) ako aj Johannes Volpini de Maestri, bytom Seeboden (Rakúsko) podali 13. apríla 2004 na Súd prvého stupňa Európskych spoločenských žalobu proti Komisii Európskych spoločenských